

833

K0148154

1

Identification : Fe/833 17/2/94
Duration : 60 min.
Quality : Good
Transmission : RR
Name of transcriber : MUTETELI Pénine-Joie
Name of file : 833 rr. wpd
Date of transcription : 1/12/99
Dictaphone : ExpressWriter Model 2750-6SN516525

FACE A

Orateur : MUKWIYE Martin, journaliste de Radio Rwanda. 01min00sec

E... abumva Radiyo Rwanda muribuka ko ejo muri Hoteli Méridien hano i Kigali, abanye politiki bahuriye mu nama. None Jean-Baptiste BAMWANGA yabateguriye ikiganiro cya politiki kivuga iby'ibi bihe turimo. Tudatinze rero reka mwumve icyo kiganiro. Ijambo turihaye BAMWANGA n'abo yatumiye.

Orateur : BAMWANGA Jean-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda.

Abateze amatwi Radiyo Rwanda mwiriweho? Mukomeze mugire umugoroba mwiza. Ejo ku wa gatatu muri Hoteli Méridien hano i Kigali, habereye inama yo mu rwego rwa politiki. Iyo nama yari iyobowe na Ministre w'Intebe w'Inzibacyaho yaguye, Bwana TWAGIRAMUNGU Fawustini.

Icyagaragaye muri iyo nama, ni uko MDR bakunze kwita "power", ikunze guhagararirwa na Bwana KARAMIRA Froduwalidi, NSENGIYAREMYE Dismas, MUREGO Donat ntiyitabiriye imirimo y'iyo nama. PL na yo bakunze kwita iya MUGENZI, na yo ntiyitabiriye iyo nama.

Icyagaragaye kandi ni uko nyuma ya saa sita abahagarariye ibihugu by'incuti byadufashije kugera ku masezerano y'Arusha, na bo bataje mu mirimo y'iyo nama.

Muri iki kiganiro, twabajije Ministre w'Intebe w'Inzibacyaho yaguye, TWAGIRAMUNGU Fawustini, impamvu ari we watumije iyo nama. Twabajije kandi Ministre w'Intebe w'Inzibacyaho twavuga ko iriho muri iki gihe, Madamu UWILINGIYIMANA Agata, impamvu atagiteranya inama z'"Abaministre". Twabajije kandi Président w'ishyaka MRND, NGIRUMPATSE Matayo, na Visi Président wa mbere w'ishyaka PSD, NGANGO Felesiyani, icy'ingenzi iyo nama yaba yaragezeho. Twabajije kandi uyu munsi, Bwana KARAMIRA Froduwalidi, niba biteguye kuzajya mu nama y'ejo. Twifuje no kumenya niba abo muri PL bakunze kwita iya MUGENZI, ejo

bazitabira imirimo y'iyo nama. Ibyo twabiganiriye na MUGENZI Yustini ubwe. 02min02sec

Tugarutse gato kuri iriya nama yabaye ejo, inama yatangijwe n'ijambo rya Ministre w'Intebe w'Inzibacyaho yaguye, TWAGIRAMUNGU Fawustini, ijambo yagejeje ku bari bateraniye muri iyo nama abasobanurira icyo bagomba kugeraho.

Orateur : TWAGIRAMUNGU Faustin, premier ministre désigné, MDR.

Ba Nyakubaha "Baprezida" b'amashyaka, ee... Madame Premier Ministre, ee... namwe ba Nyakubaha muhagarariye FPR, namwe ba Nyakubaha bandi muhagarari... muhagarariye amashyaka yanyu, iyi nama twayitumirije impamvu ebyiri:

- Iya mbere rero ni uko ku cyumweru, inama twari twagennyе ko iba tubifashijwemo n'uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye ku buryo bw'umwihariko, iyo nama ntabwo yashoboye kuba kubera impamvu bakunze gusobanura kenshi, ariko numva atari ngombwa gusubiramo.

Dusanga rero ko ubwo iyo nama itabaye, hari ibibazo bikomereye igihugu cyacu tutabirekeraho, kubera ko iyo nama mu by'ukuri yari yahamagajwe n'uwo uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye, hakurikijwe ya ngingo ya cumi na kane y'amasezerano y'Arusha iri muri protocole y'igabana ry'ubutegetsi.

Iyo ngingo rero ivuga ko, amashyaka na FPR ari zo zishinzwe gushyiraho Guverinoma. Ubwo bikaba byashoboka ko, kandi koko ni ko bimeze, n'izindi nzego zaboneraho uburyo bwo gushyirwaho. Urwego rero rundi rusigaye akaba ari urwego ry'Inteko Ishinga Amategeko.

Dusanga rero ko ari ngombwa ko ayo mashyaka na none, nk'uko iyo ngingo ya cumi na kane ibiteganya, ashobora kongera guterana akagira ibitekerezo yunguranaho kugira ngo turebere hamwe, kugira ngo ayo mashyaka arebere hamwe uburyo izo nzego zishobora gushyirwaho. Zigomba gushyirwaho kubera ko nk'uko mubizi, kuva ku itariki ya cumi z'ukwezi kwa cumi na

kabiri umwaka w'ighumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na gatatu, abantu bakomeje ku... kugira icyizere ko izo nzego zashyirwaho kubera ko ibyangombwa byose byari byarateganijwe, cyangwa se byateganwaga.. n'ayo masezerano kugira ngo izo nzego zishyirweho..., ubu byarujujwe.

Ni ukuvuga ko ingabo zidafite aho zibogamiye z'impuzamahanga zagombaga kuza i Kigali, zaraje. Ni ukuvuga kandi ko ingabo z'amahanga zari mu Rwanda, cyane cyane ingabo z'Abafaransa (Français) na zo zaragiye nk'uko ayo masezerano y'amahoro yabisabaga. Ikindi cya gatatu, hasabwaga ko ingabo za FPR, ibyo bita "bataillon" mu gifaransa, na zo zaba ziri i Kigali kugira ngo inzego noneho zishyirweho.

Ku itariki ya makumyabiri n'umunani rero, ni wo waru umunsi wa nyuma kugira ngo ibyo byangombwa byose byuzure. Ni na ho iyo bataillon ya FPR yageze mu Rwanda... nako yageze i Kigali.

Bityo rero kuva ku itariki ya makumyabiri n'umunani z'ukwezi kwa cumi na kabiri kugeza ubu, izo nzego zikaba zitarashyirwaho, kandi nk'uko Guverinoma yari yabyumvikanyeho ku itariki ya cumi z'ukwezi kwa cumi na kabiri muri mirongo cyenda na gatatu, ikabyumvikanaho na FPR i Kinihira, bari bemeje ko izo nzego zashyirwaho mbere y'itariki ya mirongo itatu n'imwe z'ukwezi kwa cumi na kabiri. None rero igihe kiragenda gishira, amezi arenda kuba hafi atatu niba atarenze, kuva ku itariki ya cumi z'ukwa cumi na kabiri kugeza ubu, amezi ni atatu koko. Bikaba rero byumvikana ko igihe kirenga, ni ngombwa rero ngo izo nzego zishyirweho kandi zishyirweho hakurikijwe izo ngingo z'ayo masezerano nk'uko yashyizweho umukono Arusha.

- Icy kabiri rero cyaduteranirije hano, ni uko mu byo twakunze kwiga mu minsi yashize, kuri iyo tariki ya cumi z'ukwezi kwa kabiri k'uyu mwaka, mu nama yari yahamagawe n'uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye ku buryo bw'umwihariko, iyo nama yo ku itariki ya cumi z'uku kwezi yari yemeje ko dusanga ari ngombwa ko ishyaka PL ryakwiga ibibazo byaryo, ibyo bibazo bikabonerwa umuti cyangwa se ntibibonerwe umuti ariko bigasobanurwa ku itariki ya cumi na gatatu. Ibisobanuro byose byagombaga gutangwa, ibyo ari

byo byose twagombaga kubyumva turi amashyaka n'ighugu kikabyumva gityo, ariko inzego zigashyirwaho ku itariki ya cumi na kane. Ibyo rero nk'uko twabivuze mu kanya ntabwo byashobotse, kubera ko inama yo kuri cumi na gatatu itabaye kandi niyo iba imyanzuro ntabwo yabonetse nk'uko abantu babyifuzaga. Ntabwo yabonetse kubera ko n'ishyaka PL ubwaryo ryagombaga gutanga iyo myanzuro, ntabwo ryaje ryose kugira ngo ribisobanure kandi no kugeza m... kugeza magingo aya ngaya rikaba ritari ryasobanura ubwo butumwa ryari ryahawe.

Nta bindi bibazo rero muri iyo nama yo ku itariki ya cumi byari byavuzwe, uretse icyo kibazo cy'ryo shyaka. Hongerwaho ariko ko ishyaka MRND ryasaga n'iryifashe ku kibazo cyerekeranye n'amatariki. Ndetse n'uvari uhagarariye Président wa Repubulika e... ni Umuhuzabikorwa mu biro bya Présidence ya Repubulika, na we arifata kubera impamvu yerekeranye n'ayo matariki.

Bityo rero ntabwo byabaye nk'uko byari byifujwe n'uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye ku buryo bw'unwihariko, nk'uko yari yabishyize mu itangazo rye yatanze ku itariki ya cumi n'imwe mu gitondo, arisomera rubanda ku maradiyo no kuri televiziyo.

Bityo rero iyo nama yagombaga kuduhuza, twari twavuze..., abenshi bari bifuje ko niba hari ibibazo bindi bishobora kwigwamo byakwigwa. Ibibazo rero na none ntabwo byizwe, ariko ku buryo bwumvikanyweho tukaba tuzi ko ishyaka MRND ryari rifite igitekerezo ryo.. kugeza ku mashyaka yandi icyifuzo bafite cy'uko uko babona, uko amashyaka yakorana muri iki gihe cy'Inzibacyuho yaguye.

Ibyo rero MRND yifuza yabikubiye mu nyandiko yagejeje kuri bamwe muri twe, itanga ibyo byifuzo igira ngo amashyaka na yo yandi agire icyo abivugaho, akaba ari n'imwe mu mpamvu twateranye uyu munsi kugira ngo iryo shyaka risobanurire ibitekerezo andi mashyaka na yo agire icyo abivugaho, bityo ndetse na FPR iri hamwe n'ayo mashyaka..., bityo noneho tugire imyanzuro tubifataho kandi bitabujije ko niba hari ibindi bibazo bibereye ighugu cyacu, bibereye amashyaka, bijyanye n'iki gihe cyo gushyirwaho kw'izi Nzego z'Inzibacyuho twabirangiza, maze tukagira icyo dutangulariza Abanyarwanda gisa n'ikibahumuriza kubera ko iki gihe ari igihe Abanyarwanda basa n'abate... n'abategereje, rero ntabwo ari ni... basa, barategereje mu by'ukuri ko izo nzego

zashyirwaho, ko ibyo bibazo byakemurwa kugira ngo tubavane mu gihu no mu gihirahiro barimo maze bisonere ubutegetsi buhuje n'amasezerano y'Arusha, nk'uko yashyizweho n'umukono ku itariki ya kane z'ukwezi kwa munani umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na gatatu.

11min09sec

Ntarambiranye rero, ni ibyo bintu uko ari bibiri byari byaduteranirije hano. Nkaba rero ngira ngo abakuru b'amashyaka bari aha n'abandi banyamashyaka bahari batange ibitekerezo kuri icyo cyifuzo cyatanzwe n'ishyaka MRND, kandi babonereho babe bagira n'ibindi bibazo bakemurira hamwe, kugira ngo tuve muri iki gihe gisa n'aho Abanyarwanda bategere... bagitegerezemo byinshi. Murakoze.

Orateur : BAMWANGA Jean-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda.

Nyuma Umuyobozi w'inama yasabye abanyamakuru kwiheza, imirimo ikomeza mu muhezo.

Orateur : TWAGIRAMUNGU Faustin, premier ministre désigné, MDR.

Ubu rero abanyamakuru ndagira ngo bafate ibyuma byabo, noneho tuvuge ibibazo uko biteye, abafite ibibazo babibaze n'abafite ibisubizo babitange. Ni ukuvuga rero ko tugiye gukora ibyo bita " *huis clos*". Haba hari ibibazo ubwo ndumva mwaza gutegereza inama ahari irangiye, bakagira ibyo babasubiza.

Orateur : BAMWANGA Jean-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda.

Nyuma y'amasaha menshi iyo nama yamaze mu muhezo irangiye, twegereye abo banyepolitiki. Mugenzi wacu Yohani Fransisko GISIMBA mukunze gutega amatwi mu makuru y'igiswayili, yabajije Matayo NGIRUMPATSE, Président w'ishyaka MRND, amubaza icyo bashoboye kugeraho.

Orateur : GISIMBA Jean-François, journaliste de Radio Rwanda.13min04sec

- Nyakubahwa Président w'ishyaka MRND, ee... Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye atangiza imirimo y'iyi nama yavuze ko mu byo mwagombaga kwigira hamwe, harimo ee... ikibazo cyerekeranye n'inyandiko yatanzwe n'ishyaka MRND ngo ku byerekeranye n'impungenge iryo shyaka rifite ku byerekeranye n'ubutegetsi bw'Inzibacyaho yaguye. Twagira ngo niba atari ibanga mutubwire e... izo mpungenge izo ari zo n'icyo mwazivuzeho.

Orateur : NGIRUMPATSE Mathieu, président MRND.

- Icy a mbere kuvuga impungenge ahari ee... ni ugukabya amagambo. Ee... ziriya... iriya nyandiko twayizanye ee... dushaka ko amashyaka muri iyi Nzibacyaho, abana neza. Ko tudashaka Inzibacyaho irimo akaduruvayo, irimo... rwaserera. Tukaba rero i...byo bintu twabyize koko. Ee... bamwe basanze atari ngombwa, abandi basanga ts... hajyamo ibindi bitekerezo. Ee... ubwo rero ntabwo twayirangije, ee... twumvikanye ko abafite ibitekerezo bindi, ari ibyongerwamo, ari ibivamo, bazabizana tukazongera kureba.

Ikindi twagezeho rero ni uko twiyemeje kuzongera guhura ejobundi ee... n'abasibye bahari, kugira ngo dukomeze twige ibibazo bireba Inzego z'Inzibacyaho.

- Ni ukuvuga ko kuri uyu mu... kuri uyu munsi wa none nta cyizere, nta ntambwe nshyashya mu byerekeranye no gushyiraho i... hn... gushyiraho Inzego z'Inzibacyaho yaguye?

- Oya umuntu wavuga... nta tariki twagezeho, ariko twagize icyo tubivugaho. Twese twemeje ko ari ibantu bigomba kujyaho vuba, e... ariko twemeza ko ari ibantu nyine tugomba kwiga twese turi hamwe. Ee... wabonye rero ko habe... hari bamwe batari baje sinzi impamvu yababujije, ariko twebwe muri MRND twifuje ko ibyo bintu twazabyiga bose bahari.

- Nagira ngo mbabaze niba muri izo mpungenge re... twavugaga, niba hataba hajemo n'ikibazo kivugwa ubu ngubu cy'uko ee... abayobozi b'amashyaka bacitsemo ibyo twakwita "*blocs ebyiri*", ibice bibiri. E... bakaba bavuga yuko ari ikibazo gishyashya kije muri politique y'u Rwanda, cy'uko hari abanyamashyaka barongowe na MRND n'abandi ngo baba barongowe n'inyungu za FPR-Inkotanyi. Niba byo hari icyo mwaba mwabyizeho.

16min00sec

- Ibyo biravugwa ariko rero ni ibirego biba bidafite ishingiro. Iyaba abantu bakurikiraga neza amateka y'amashyaka, basanga MRND nta ruhare ifite mu bibazo amashyaka afite. Icyo twebwe twemera mu ishyaka ni uko amashyaka yigenga, ko nta wugomba kujya kuyakorera no kuyakoreramo. Ni byo rero twemera. Abakomeza rero kuduhata ko ahari ngo twaba dufite amashyaka aturi mu kwaha, ee... ntaba... ntabwo ari byo.

Ikindi rero harimo amashyaka akomeye, ntabwo wavuga ko ngo ishyaka nka MDR ngo ryajya mu kwaha kwa... kw'irindi. Tukabona rero ko ababitekereza gutyo ahari ni ibintu bashaka kurema cyangwa kure...manganya, kuremangatanya. Ariko rero twebwe muri MRND ntabwo ee... tukora.. mu yandi mashyaka, ntabwo ari twe tuzanamo ibibazo. Nk'uko mbivuga, abakuriyi amateka y'ayo mashyaka basanga ibyo bibazo byariho mbere ahari mbere yuko... nk'uko bisanzwe nakunze kuvuga ko nyir'umutwe munini atarengwa n'umujugujugu. Iyo ikibazo kibaye mu ishyaka bagira ngo ni MRND (aseka), kandi mu nama ishize twakoreye muri MINUAR twiyemeje ko amashyaka bavuga ko afite imbaraga atagomba kwivanga mu bibazo by'andi mashyaka. Ibyo rero turabyubahiriza.

Ariko rero kuvuga ngo ee... iyo umuntu avu... agize icyo avuga ku bibazo biri ku ishyaka ngo ubwo yivanzembo cyangwa ngo ariyyanye mu ruhande rwe, ibyo numva ari ugukabya. Kuko niba amashyaka azajya hamwe muri Guverinoma no mu Nteko Ishinga Amategeko abantu ntibagire icyo bavugana, ndumva bitashoboka. Ibyo..., ubwo niba hari n'amashyaka afite ibibazo nyine, byaba byiza ko ibyo bibazo mu kivandimwe, mu bantu bazakorana, tubyumva ndetse twashobora no kubunga tukabikora. Byabuzwa se n'iki?

Ee... abavuga rero ko ngo tutagira icyo tuvuga ku yandi mashyaka numva na bo ahari bafite inyungu zitumvikana. Ee... kuko niba abo bantu bashobora kungwa, ni byiza ko byakorwa.

18min02

- **Usibye se mwebwe ubwanyu muvuga ko mutinjira mu bibazo by'amashyaka, ee... nk'Umuryango cyangwa se Umutwe wa politique wa FPR-Inkotanyi na wo uregwa icyo kibazo, mwe ku giti cyanyu icyo mutekereza kuri FPR-Inkotanyi ni iki? Mubona mu by'ukuri koko idafite ubwo buryo bw'imyifati... bw'imyifatire mu bibazo biri mu yandi mashyaka muri iki gihe?**

18min06sec

- Twe ntabwo tugenzura imikorere ya FPR, ngira ngo ahari wabaza abayobozi ba FPR, wabaza abayobozi b'Inkotanyi niba ibyo bitekerezo babifite. Kuri twebwe rero ntabwo tugenzura imikorere yayo, ee... niba kandi hari abantu bajya mu ruhande ryayo ubwo baba bafite impamvu. Ariko rero twebwe (arakoroye) mu ishyaka, mu buyobozi bw'ishyaka, ntabwo ibyo bibazo ee... bidushishikaza cyane.

Nk'uko twabivuze, amasezerano y'Arusha ntahinduka. Ni byo, turayemera kandi twemera ko ashirwa mu bikorwa uko ateye n'uko yanditse. Icyo tutemera gusa ni uko ee... abantu bavuga ko bibujije ku bantu guhindura ibitekerezo. Ahari ubanza ari cyo kibazo gihari, ni uko bamwe bagira bat, ubwo naka yahinduye igitekerezo, wenda ntabwo bizajya mu nzira twashakaga. Ariko rero iyo ni yo démocratie, ni yo politiki. Ntabwo wavuga (aseka) ngo abantu ntibazahindura ibitekerezo. Abantu rero nibemera ko abantu bashobora guhindura ibitekerezo, muri iyi Nzibacyuho no mu gihe kizaza ibibazo bizaroha.

Orateur : BAMWANGA Jan-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda. 19.7

Twegereye n'uwayoboye imirimbo y'iyo nama, Ministre w'Intebe w'Inzibacyuho yaguye, TWAGIRAMUNGU Fawustini, tumubaza mbere na mbere icyatumye abahagarariye ibihugu byadufashije kugera ku masezerano y'Arusha, batashoboye kwitabira imirimbo y'iyo nama nyuma ya saa sita.

- **Ee... Nyakubahwa Ministre w'Intebe, ee... uyu munsi e... mwakoze inama ee... yahuje**

abahagarariye amashyaka ya politiki azagira uruhare mu gushyiraho Guverinoma. Mbere ya saa sita rero mwari mwakoze inama itashoboye kuba, yari irimo abahagarariye ibihugu byabo mu Rwanda ndetse n'uhagarariye umuhuza. Ee... ku iyi nyuma ya saa sita rero ntabo twabonye turagira ngo tubabaze icyaba cyatumye bataza nyuma ya saa sita.

20min05sec

- Ee... ni uko mu gitondo tubonana n'abo bantu bakomoka mu bihugu byabaye indorerezi Arusha igihe bigaga ibyo gushyirwaho kw'aya masezerano, basabye ko twebwe Abanyarwanda bari mu mashyaka twabanza tukabonana. Igihe hazaboneka ibibazo wenda tudashoboye kumvikanaho, tukaba twakongera tukabahamagara noneho bakaba batugiramo inama. Bityo ndetse n'umuhuza na we aba ari ko atubwira. Akaba ari yo mpamu rero nyuma ya saa sita batiriwe baza hano.

- Ee... u... nama rero yamaze igihe kirekire iri mu muhezo, none tukaba twagiraga ngo tumenye iby'ingenzi mwaba mwashoboye kugeraho mu nama yamaze amasaha menshi ibera mu muhezo.

- Iyi nama yari inama y'ingirakamaro. Nk'uko twatangiye tubivuga, twababwiraga ko hari ibitekerezo ishyaka MRND ryari ryatanze ibishyira kandi mu nyandiko, iyo nyandiko rero twayize dusanga ibitekerezo birimo ibyinshi bihuje n'amasezerano y'Arusha, ibindi ndetse bihuje n'ibyo bita "*code d'éthique politique*" ni ukuvuga uko iyo... amashyaka agomba kwitwara muri iki gihe cy'Inzibacyuho.

Dusanga rero ubwo ibyo bitekerezo biri mu masezerano, n'ibindi biri muri uko kwitwara kw'amashyaka muri iki gihe cy'Inzibacyuho, atari ngombwa ko twabitindaho ngo tugire inyandiko ihamye maze bityo ngo tuzabishyireho umukono.

Dusanga ariko hari ibibazo bikomeye cyane mu mashyaka no muri FPR. Ni ibibazo by'ubwizerane buke, ni byo bise mu gifaransa "*méfiance*". Dusanga rero ko iyo méfiance abantu bavuga... bagira bati, ni byiza ko abantu bajya muri iyi Nzibacyuho bafite icyizerane gihagije. Bityo tuza gusanga ko kugira ngo icyo cyir... icyizerane gihagije kizaboneke, ari uko amashyaka yajya ahura kenshi, ari uko cyane cyane FPR na MRND byajyabihura kenshi kugira ngo urwikekwe rushire. Twasanze hari urwikekwe rwinshi cyane, ariko twese hamwe twasanze uryo rwikekwe ruterwa n'uko abantu batavugana. E... kuko hari ibibazo bavuga bati, bamwe kuki bita abandi Inyenzi?

Kuki bagenda babyigisha muri rubanda? Ee... utari mu ishyaka MRND, udashygikiye MRND wese ngo ni Inyenzi, ni Inkotanyi, ni icyitso. Ibyo bintu twasanze atari byo, twasanze ari nko kuyobya rubanda. Dusanga kandi binyuranyije n'amasezerano y'Arusha. 23min00sec

Ikindi twasanze ari uko ee... amashyaka amwe akunze kwibwira ahari ko gukoresha imvugo nk'yo ngiyo, byatuma ahari akomeza kugira uburemere muri rubanda. Ee... tuza gusanga rero hari n'ibikoreswa kugira ngo izo nyigisho mbi zikomeze zitangwe, haba ku maradiyo cyangwa se mu binyamateka. Dusanga ko ibintu nk'ibyo ngibyo na byo byari bikwiye mbese gucisha make, maze abantu bagakomeza bagashaka izindi nzira zo kugirana icyizere.

Ee... ndetse baravuga bat "no ku byerekeranye n'amoko". Bamwe bat "turasanga ndetse nka biriya by'Abadepite bo muri PL, biterwa no kutizerana cyane". Bat "bamwe ubwo benshi ari Abadepite b'Abatutsi ntibakwiye kuza", n'ibindi nk'ibyo. Bityo rero dusanga ko kugira ngo iyi Nzibacyuho mu by'ukuri abantu bazizerane, ari uko mbere na mbere bamanya ko ari Abanyarwanda. Bakamenya ko bahuriye mu gihugu kimwe. Ibyo ndetse twaje gusanga muri iyo nyandiko MRND yari yatanze, kuri icyo kibazo bavuga bat "ibyerekeranye ee... na neutralité mu... muri administration, twasanze mu by'ukuri ari umukoresha, ari n'ukoreshwa batari bakwiye kujya bashingira ku mashyaka, cyangwa se ngo bashingire ku moko. Umuntu ajya ahabwa akazi kubera ko agashoboye, akirukanwa na none kubera ko atagashoboye. 24.4

Ikindi twaje gusanga na none muri iyo document, ni ibyerekeye no kuba... kubaha Président wa Repubulika. Twasanze Abanyarwanda bose bafite ubushake bwo kubaha Président wa Repubulika. Gusa icyo Président wa Repubulika yagombye gusabwa na we, ni uko atabogamira mu ishyaka rye, akaba Président w'igihugu.

Ee... tuza gusanga rero ko no mu ndahiro igirwa n'aba... Abadepite, igirwa na ba Ministres, ee... muri iyo ndahiro twasanze mu by'ukuri abo bantu bose barahira ko bagomba kubaha Président wa Repubulika, dugasanga rero atari ngombwa ko byashyirwa mu yindi nyandiko.

Ibindi twabonye muri iyo document, ee... ni ibintu ee... byerekeranye na biriya bita ngo

“*amnistie*”. Amnistie ni ugutanga imbabazi. Twasanze ibyo by’imbabazi bishobora gutangwa igihe bisabwe, kandi kenshi ngo bikunze no kutangwa ku minsi mikuru.

24min07sec

Twaje gusanga rero iby’izo mbabazi nk’uko bamwe bari baratangiye kubikwiza, nta mbabazi z’umuntu MRND ishaka gusaba, nta mbabazi za Président wa Repubulika isaba, nta mbabazi z’abantu bu... cyangwa bo mu kazu isaba. Twasanze ahubwo isabira imbabazi abantu bamwe b’imfungwa baba baragiye ba.z... fungirwa ndetse mu mvururu zakunze kuboneka amashyaka amaze gushyirwaho. Bityo rero tuza gusanga no mu masezerano y’Arusha, imbabazi nk’izo ngizo ziteganywa.

25min02

Umwanzuro rero tuza gusanga mu by’ukuri document bazanye ari document y’ingirakamaro, kuko yatanze ibitekerezo byinshi byagiweho impaka, abantu kandi ugasanga bagize ugusabana guhagije, bose bavamo bishimye bavuga bati “iyi nama ni yo ya mbere tuvuganye kandi tukavugisha ukuri”. Bityo rero, dusaba ko bajya bahura kenshi cyane cyane na nyuma yuko Inzibacyuho... nako Inzego z’Inzibacyuho zashyirwaho.

Ikindi cya kabiri rero. Ikindi cya kabiri: abantu bifuje kumenya igihe itariki y’ugushyiraho Inzibacyuho, Inzego z’Inzibacyuho yashyirwaho. Icyo kibazo na cyo cyadufashe igihe. Twemeje rero ko iyo tariki tutayivugira hano kubera ko hari abantu bamwe babuze bo mu mashyaka. Hari bamwe babuze bo mu ishyaka MDR, hari n’abandi babuze bo mu ishyaka PL. Tukaba rero twifuza ko bantu bose bazaba bari hamwe, noneho tukiga uburyo twakwemeza iyo tariki . Twemeje ko tuzahura ejobundi, ni ukuvuga ku wa gatanu saa yine, noneho tukareba itariki ukuntu yashyirwaho.

- **Inama mu gitondo igihe e... yagombaga gutterana hari abantu baje kutayi... yitabira, mu byo bavuze... icyo batangaje, bakaba bibazaga impamvu ee... ari mwe Ministre w’Intebe ee... uzayobora Guverinoma y’Inzibacyuho yaguye, mwahisemo kuyitumira mu gihe bavugaga nyine ko ahubwo yari ikwiye gutumirwa na Ministre w’Intebe uyobora Guverinoma mu by’ukuri y’i... y’Inzibacyuho iriho ubu ngubu. Icyo muragitekerezaho iki?**
- Erega, ibyerekeranye n’ibihe tugezemo, icyo dushaka twese ni ugukorera ighugu. Abo ngabo

bibwira ko ngo iyo nama ntagomba kuyitumiza ntabwo ari njye wabyihaye narabisabwe, mbisabwa n'amashyaka ndetse n'ishyaka MRND rrimo, mbisabwa ndetse n'"abadiplomate" bamwe na bamwe. Ndetse n'abensi barabinshimira, ureke rero ba bandi birirwa bavuga ngo ntabwo tuzi impamvu ngo TWAGIRAMUNGU Fawustini ngo ari we utumiza inama, ngo cyane cyane ngo ko ngo atakiri n'umurwanashyaka ngo atari na Président w'ishyaka ngo icyo nibagishyire iruhande.

27min09sec

Abo bantu bakomeje kwibeshya. Bakomeje kwibeshya kubera ko kuba umurwanashyaka ni ku mutima kandi ndi we nta wuzabimvanaho. Ikindi nkaba nkiri Président w'ishyaka, si ukubyiyemeza narabyemejwe kandi bizakomeza bityo, kugeza igihe abarwanashyaka bazongera bagaterana bakavuga ko atari byo.

- Buri (deux voix en même temps) ...
- **Gusa** (deux voix en même temps) ...
- Kuri ibyo by'iyo nama rero, kuri ibyo by'iyo nama uko yatumijwe numva yatumijwe mu buryo abantu benshi babyifuzaga. Kandi no ku wa gatanu tukaba tuzayikomeza muri ubwo buryo. Gusa kuri biriya byavuzwe kare, nasabye mu nama ko abantu bo muri MRND, sinzi niba babibabwiye, ko bagombye kwinyomoza. Biriya byo kuvuga ngo inama twatumije ngo bayimenye mu gitondo, ntabwo ari byo. Babimenye, ni ukuvuga ejobundi, tubivuganaho na Président w'ishyaka. Ntabwo rero ibyo Secrétaire National yababwiye ari byo.
- **E... muri iyi nama mwa...ri muyiyoboye nka Ministre w'Intebe w'Inzibacyuho yaguye, cyangwa mwanaahagarariraga ishyaka rya MDR?**
- Ee... ubundi iyo uyobora inama wirinda gufata impande nk'izo ngizo zo mu mashyaka niyo waba uri Président w'ishyaka. Icyo nakoze rero ni ukuyobora inama, numva nayiyoboye nka Président w'iyi nama nyine, ariko ndi na Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye.

Uyu munsi twashatse kumenya niba abo muri MDR bakunze kwita "power", ejo bazitabira imirimo y'inama nk'iyo ngiyo. Tuganira na Froduwalidi KARAMIRA, Visi Président wa kabiri w'ishyaka MDR.

- Bwana KARAMIRA, uri umwe mu bayobozi b'ishyaka MDR igice bakunze kwita "MDR

-power”, ee... none tukaba tugira ngo tubabaze . Hari inama yateranye ejo, icyo gihe ntimwashoboye kuzizamo mwari mwatanze impamvu. Turagira rero ngo mwongere mu... ee... subirire mu baduteze amatwi impamvu mwatanze zababujije kuza muri iyo nama ee... yasuzumaga ibibazo bihari kugira ngo Inzego z’Inzibacyuho zibe zajyaho.

Orateur : KARAMIRA Frodouald, deuxième vice-président du MDR.

30min00sec

- Ee ku nama y’eo nagira ngo mbanzirize kuri iryo jambo uvuze rya MDR-power, ujye wongeraho uvuge uti ni MDR ifite ingufu, kugira ngo byumvikane neza ejo batazarigira ishyaka nk’uko bamwe bakunze kubyi... kubivuga.
- **Ubwo abo bakunze kubivuga na bo baratwiyumvira, ngira ngo baragira icyo bakuramo.**
- Ibyo ari byo byose byo dufite ingufu, byo ni byo. Ee... ku nama y’eo rero, iyo nama nayibwiwe mu magambo, na n’ubu biracyari amagambo. Kugeza nonaha nta invitation n’imwe twari twabona ngo twumve icy’igamije, ngo twumve icy’igomba gukora. Ubwo rero kuri twebwe iyo nama ntabwo tuyizi, niba izanasubiramo n’eo ubwo ntituyizi rwose.
- **Yee... mwa... icyo gihe mwanengaga e... uburyo yatumiwe, ndetse cyane cyane mu magambo mwatangaje hano muri Radiyo Rwanda, ee... mwabazaga ukuntu Ministre w’Intebe w’Inzibacyuho yaguye...**

31min00sec

Fin de la FACE A

FACE B

Orateur : BAMWANGA Jean-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda.

01min02sec

- ...a iyo nama. We rero mu magambo yadutangarije, e... yatubwiye ko yabanje kubyumvikanaho n'andi mashyaka ndetse harimo n'ishyaka MRND, akaba ngo yaranabisabwe na bamwe mu bahagarariye ibihugu byabo mu gihugu cyacu. Ayo magambo murayatekerezaho iki?

Orateur : KARAMIRA Frodouald, deuxième vice-président du MDR.

Ayo magambo niba ari ko abitekereza, ndahera ku byerekeye kubisabwa n'amashyaka. Niba MRND yarabimusabye ko bavugana ku byerekeye MRND, ibyo bu... biramureba na MRND. Ku byerekeye kuvuga ko yahamagara amashyaka, ikibazo ashobora guhagara... guhamagarira amashyaka ni kimwe, ni ikirebana na Guverinoma. Njye ni ko mbyumva.

Naho ibindi kuvuga ngo yahamagara amashyaka, ndetse ngo ajye gushyiraho itariki Inzego z'Inzibacyuho zizagiraho, ndibaza cadre arimo. Ni iki? Ni we Président wa Repubulika? Ni iki kugira ngo abe yahamagara amashyaka bashyireho Inzego z'Inzibacyuho? Yasimbuye Agata byarangiye se? Cyangwa arifata ate we?

Urumva rero ko niba baziga ikibazo cya MDR, kuki byahishwa inzego za MDR? Kuko gushyiraho i... Inzego z'Inzibacyuho, birumvikana ko ibibazo bya MDR cyane ibya TWAGIRAMUNGU, byagomba kubanza kurangizwa. Yarabirangije se? Icyo ni cyo kibazo, ni ho ikibazo kiri.

Naho gutumira ba Ambasaderi byo, ashobora kubatumira ni uburenganzira bwe wenda sinzi ibyo aba ababwira, ariko sinumva ukuntu yatumira ba Abambasaderi mu nama y'amashyaka. Wowe ibyo bintu wigeze ubyumva?

- **Ubwo tugeze noneho kuri icyo kibazo cya MDR, ndagira ngo mbabaze ikibazo abantu bakunze kwibaza no gutekereza n... no kunguranaho ibitekereo. Ni mu magambo amaze**

iminsi avugwa aho ibibazo biherereye, ugasanga abantu bari kugira bati "ibibazo biri muri PL". Bagasa mbese n'abagaragaza ko muri MDR mu by'ukuri nta bibazo birimo. Mwe ibyo bintu mubyakira mute?

03min02

- Ee... ibyo bintu si ukubyakira ahubwo ni abantu bakunze kumva aho TWAGIRAMUNGU avuga ati "nnyewe ubwo ndi Président w'ishyaka, nkaba na Premier Ministre désigné, nzajya ntera niyikirize, nzajya mbazwa nisubize, noneho ibibazo muri MDR ntabirimo. Ariko ndakeka ko abensi bamaze kubona ko yababeshye, yabeshye ku buryo bugaragara, ibibazo ni byinshi muri MDR. Icyo... ibantu rero byo kujijisha, ntabwo twebwe dushobora ku...byihanganira. Ahubwo twasaba abantu bose ko bakwiyumvisha neza ko TWAGIRAMUNGU uwo, ibyo arimo byo gufudika byo gufifika akwiye kubivaho.

Ngira ngo uzi inama twagiriwe n'abantu benshi, amashyaka yose yarateranye, Abasenyeri uzi icyo bavuze, Amasendika uzi ibyo yamubwiye, chambres de commerce muzi icyo zamubwiye, abahinzi muzi ko batangaje. Muragira ngo uriya muntu tumugire dute ahubwo? Mwebwe abanyamakuru nk'uko nabivuze ejo, kuki mutamuhagurukira ngo muvuge ko ari we urimo gutinza Inzibacyuho, ndetse n'abakozi nibadahembwa ko ari we uzaba intandaro yo kubura imishahara yabo.

- **Na we yemeza ahubwo ko abatinza Inzibacyuho baba ari abandi, batari... batari we.**
 - Oya abatinza Inzibacyuho uwa mbere ni we mu by'ukuri. Urumva ibyo n... bintu arimo gukora, rimwe atumire Bambasaderi mu nama (aseka) z'amashyaka, urumva imanza afite, urumva ibibazo afite, mu by'ukuri ni we ufite ibibazo. Uretse ko na we agenda atsindwa buri munsi, ntareke uburenganzira bw'ishyaka, uwo muntu ufite igitugu kingana gityo urumva azategeka? E (deux voix en même temps)...

- **Abantu rero bibaza aho mu nama y'ejo...**

- Hum.

- **Hari abantu numvaga ba.vu...gira bati "nubwo abantu baba batabandikiye ubutumwa bubatumira mu by'ukuri aho ibantu bi.y... geze mu bihe bikomeye nk'ibi, abantu ntibakora politique de la chaise vide, ni ukuvuga kubura mu nama kandi ibihe bikomeye. Iyo mvugo n'ayo magambo y'abo bantu murayitekerezaho iki?**

- Abo bantu iyo ni imvugo yabo, bafite uburenganzira bwo kuvuga icyo bashaka. Ariko natwe turi ishyaka ryigenga. Dufite uburenganzira bwo kureba igikwiriye ishyaka ryacu. Abo bantu na bo

uzabambarize uti, TWAGIRAMUNGU uvuga ngo yatumiye, twebwe tukikora ngo tugiye mu nama gusa kuko abantu bavuze. Ibyo wumvise bibaho wowe? Utatumiwemo? 05min05sec

Niba nk'uko ajya abivuga, ikibazo cya MDR nyine nk'uko nabikubwiye, azatera akiyikiriza, noneho azayihagarariye atere yiyikirize agikemure, abikemurire aho.

- **None se ubu twakwizera ko inama y'ejo mwazayijyamo? E... mwazayijyamo ari uko bigenze bite?**

- Ee... igihe tutatumiwe mu nama ntabwo dushobora kuyijyamo, ngo tumenyeshwe na cadre TWAGIRAMUNGU yakora inama y'amashyaka.

- **Ubu mukifusa ko noneho kugira ngo igihugu kive mu kangaratete, e... ari uko o... byagenda bite?**

- Ee... ikigaragara kimwe ni uko abagomba gushyiraho Guverinoma nako inzego, ni Guverinoma na FPR. Guverinoma rero y'Agata yarangiye, yananiwe. Ahubwo niveho, tuyisimbuze indi y'amashyaka iti... itugeze ku Nzego z'Inzibacyuho nk'uko bigomba kumera. Naho ubundi biriya bya TWAGIRAMUNGU byo, urumva ko ntaho bihuriye. Iriya cadre akoramo ni iyihe? Wowe wambwira ko ari iyihe? Ni ukuvuga rero ko Guverinoma y'Agata, ntabwo ikiri na Guverinoma y'Abanyarwanda mu by'ukuri. Niveho, hajyeho Guverinoma izatugeza ku nzego nyazo, ishyira mu gaciro, Guverinoma itafite.. aho ibogamiye.

- **Ibyo se ntibyaba bicishije ukubiri n'amasezerano y'Arusha, yemeza ko Guverinoma yariho igihe yashyirwagaho umukono, ari yo izakomeza gukora kugeza igihe Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye yagiraho?**

- Byanyuranya bite se ko Guverinoma atari umuntu. Guverinoma ni amashyaka yayishyizeho, kandi ayo mashyaka arahari. Nagira ngo nawe utaza kubyitiranya nk'uko Guverinoma yaba izina ry'umuntu, ntabwo ari izina rya Agata ni Guverinoma y'amashyaka yayishyizeho, ayo mashyaka arahari. Ayo mashyaka rero na Guverinoma yayo, ashobora kutugeza ku Nzego z'Inzibacyuho nyine.

- **Mwe mugasanga rero ko amashyaka yashyizeho iriya Guverinoma ee... yari iyobowe na Madamu UWILINGIYIMANA Agata, ko akwiriye kongera guhura agashyiraho indi yatugeza ku y'Inzibacyuho yaguye?** 07min05sec

- Rwose akamusezerera kuko nawe urabona ko ntacyo ashoboye. Ku ruhande rw'Abanyarwanda,

ku ruhande rw'u Rwanda, ni we wagombye kuruhagararira. None ntiyumvikanye n'"Abaministre" be ngo inama za Guverinoma zibe, ntiyumvikana na Président, ntiyumvikanye n'amashyaka, ubwo se wumva ibyo bintu byashoboka bite?

- **Na** (deux voix en même temps)...
- (Deux voix en même temps)...akwiye kuvaho rero.

Ishyaka PSD ejo ryari ryitabiriye inama. Uyu munsi rero twagiranye ikiganiro na NGANGO Felisiyani, Visi Président wa mbere w'iryo shyaka rya PSD.

- **Bwana NGANGO Felisiyani, muri Vice Président wa mbere w'ishyaka PSD. Ejo rero mukaba mwaragize inama yabaye ndende ibera mu muhezo. Iyo nama ikaba yarasuzumiwemo uko tubikeka ibantu byinshi kandi by'ingirakamaro. Twagiraga rero ngo mubwire abatwumva mu magambo avunaguye iby'ingenzi inama mwakoze ejo yashoboye kugeraho.**

Orateur : maître NGANGO Félicien, premier vice-président du PSD.

Ejo nk'uko ubivuze twakoze inama, yari yatumijwe na Ministre w'Intebe wa Guverinoma y'Inzibacyuho yaguye, ashaka kugira ngo dusuzume ikibazo cyari cyazanywe na... n'ishyaka MRND ndetse ikanagitangira inyandiko. Agira ngo kandi turebe ko twahavana inzira yo gushyiraho itariki, yo gushyiraho inzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyuho yaguye.

Amashyaka yose yari ahari, uretse ko muri iki gihe basigaye bavuga ko hari agiye abamo ibipande. Hari irya PL, igipande cyo kwa MUGENZI nticyari gihari, hari n'irya MDR harimo abavuga ko na ryo ari n'igipande, niba ari igipande cya NSENGIYAREMYE, niba ari icya KARAMIRA simbizi, na cyo nticyari gihari.

- **Yego.**
- Iyo nyandiko rero ya MRND twagombaga kuyisuzuma. Ubundi inama ikagomba kuba yabaye saa tatu ya mu gitondo, ariko abayobozi ba MRND baza kugaragaza ko nta mwanya bari buze kubona, bahitamo ko inama yaba nyuma ya saa sita turabyemera. 09min07sec

Inyandiko baduhaye rero, mu by'ukuri wabonaga isa n'aho igamije ibantu bitatu by'ingenzi:

- **Icyo mbere**: cyari uguhaba ko abantu bakubahiriza amasezerano y'Arusha, nako ubwo biraza kurenga biraba nka bine.
- **Yego.**
- Ko bakubahiriza amasezerano y'Arusha kandi ba (une brève interruption) korwa ku buryo butaziguye uko yakabaye.
- **Icyo kabiri**: cyarebanaga n'uburyo bwo kubaha ubutegetsi bwa Leta. Kuvuga kubwubaha ni ukuvuga kutabuvogera ngo umuntu abukoresha mu mashyaka.
- **Icyo gatatu**: cyari cyerekeranye n'imbabazi zahabwa abakoze ibyaha kuva nyuma ya... y'izindi mbabazi zatanzwe muri mirongo cyenda na rimwe ku itariki ya cumi na gatanu z'ukwezi kwa cumi na kumwe.
- **Icyo kane** uroye cyarebanaga n'ukuntu commissions zimwe na zimwe zajyaho ziteganywa n'amategeko y'Arusha kugira ngo zishobore gutunganya indi mirimo yihuta, ni ukuvuga andi mategeko ashobora kujyaho. Hari nka Commission, ishinzwe ibyerekeranye n'Itegeko Nshinga.
- **Yego.**
- Iyo commission na yo basabaga ko yajyaho ku buryo bwihuta. Hashobora kuba hari ikindi nibagiwe, nkibutse naza kukikubwira, ariko muri rusange ni ibyo bikubiye muri iyo nyandiko, harimo birumvikana, n'ibindi byerekeranye na... n'uko amashyaka ashobora kubana, hari ndetse n'ibindi bari bazanye ngo byo kubaha Président wa Repubulika. Ariko ibyo byo kimwe n'ibindi muri ibyo ngibyo nk'uko naza kubigusobanurira, nakubwira ko nta kibazo.

Mu by'ukuri rero sinavuga ko du... icyo... iyo nyandiko twayirangije, ntabwo twayirangije si u... ni ukuvuga ko tutayifatiyeho imyanzuro irambuye cyangwa se irunduye. Ahubwo twarebye ibyo biyikubiyemo, dusanga bimwe biyanditsemo mu mpungenge ababa bafite, zisubizwa n'amasezerano y'Arusha, umuntu aramutse ashyize... ayashyize mu bikorwa atayanyuze ku ruhande...

- **Yego.** 11min09sec
- ...yatanga ibisubizo bihamye.
- Ikindi twasanze ni uko niba koko amashyaka ashaka inzira yo kugira ngo abone uburyo bwo

kubana neza, iyo nyandiko abantu bashobora kuyikora. Ni ukuvuga ko iya m (une brève interruption par un coup de téléphone)... yazanye yakuzuzwa, ibishobora gukosoka biri mu masezerano y'Arusha bikavamo, bigakomeza bikajya muri ayo masezerano cyangwa se bikaba byajya mu yindi nyandiko, nko muri discours programme ya Premier Ministre cyangwa ahandi, ariko amashyaka yo akaba yahurira ku buryo ubwayo yabana, ku buryo yakorana ata... atarogoyanya, ada... adateranaho amahane, adatukana, akubahana mbese nk'amashyaka agomba gufatanya muri Guverinoma imwe. Ibyo twasanze koko inyandiko ishobora kubaho ikaba yacosora iyatanzwe, ibindi bigijebihura n'amasezewrano y'Arusha bikareba ahandi bijya cyangwa se bikaguma muri ayo masezerano.

- **Yego.**

- Ikindi rero mbona cyabaye ingiramaro muri iyo nama (aritsamuye), ni uko mu by'ukuri abantu basanze ko batizerana. Bajyaga babyumva gusa batarabivugana, ariko kuvugana batabeshyana babwizanya ukuri ejo, byagaragaje ko ee... bafi... sanzwe bafitanye bwizere buke kandi ko ubwo bwizere buke buterwa no kutavugana. Basanga ko ibyiza, hari hakwiye kujya hagira uburyo abantu bahura, amashyaka agahura akavugana ibibazo, kandi uko guhura kukaba inzira yo kugira ngo bijye bara... biriya bibagi... bibazo bijye birangizwa, aho kugira ngo bamwe biherere hariya, bamwe bajye ku ruhande bita... e... bamwe ngo ni aba MRND, abandi ngo ni ab'Inkotanyi...

- **E... muvuga...**

- ... ibyo ugasanga ntacyo bimaze ahubwo ari byo bizana kutumvikana mu mashyaka, ari byo bizana bwizerane buke.

- **Yego ny... murangije iyo nama nanje nari mpari mu ma saa tanu n'igice z'ijoro,...**

- Uhum.

- ... abantu barav... baravugaga bati "uyu munsi rwose ibintu byagenze neza kuko abantu bavugishije ukuri".

- Hum.

- Ee... inama yari yabereye mu muhezo, ndagira ngo mube mwatubwira ingingo zimwe na zimwe ku mpande zombi zagaragaje yuko abantu bavugishije ukuri muri iyo nama?

- Iyo abantu ubundi bashatse umuhezo, ubusanzwe baba bashatse ko rubanda batumva ibintu byose bavuga. Ni ukuvuga rero ntangiye kubirambura kuri Radiyo nta cyatu (une brève interruption)... guheje.

14min01sec

- **Hum.**

- Gusa aho ukuri kwari guherereye, ngira ngo ee... hari bimwe nawe ushobora gутekereza. Ee... kuvuga bati, ishyaka iri n'iri ni ryo rikosa undi akamwereka ati oya ntabwo ari twe dukosa ni mwe mukosa, dore n'impamvu. Ee... bakavuga bati kuki mutwita ibi n'ibi? Kuki mutwita nk'Inyenzi kandi muzi uko twitwa? Ibi biba... bibazamo bite?

abantu babwizanya ukuri, ni ukuvuga ko..., nta washatse kuvuga ngo akikire, abashatse kuvuga bose bavugaga ukuri gusesuye nta wukikiye.

- **Hum.**

- **Hum.**

- **E.. mwakomoje iki...**

- Kanaka yaba akosa ntibamunyure ku ruhande ngo bavuge ko... oya bakavuga bati, ni wowe ukosa n'ikimenyimenyi dore impamvu ukosa rimwe kabiri gatatu.

- **Yee mwakomo...**

- Kanaka birumvikana ko nshaka kuvuga ari ishyaka.

- **Yego.**

- **Hum.**

- **Mwakomoje kuri iyo nyandiko ya MRND,...**

- **Hum.**

- ... **ejo natwe bayivuga byaduteye amatsiko nihutira kujya kuyishaka...**

- **Yego.**

- ... **nkaba mbona harimo koko ko ku itariki ya makumyabiri na karindwi z'ukwezi kwa mbere mirongo cyenda na kane, intumwa za MRND zahuye n'iza FPR,...**

- **Hum.**

- ... **ariko ngo ntibashobora kugera ku myanzuro ishimishije,...**

- **Hum.**

- ... **kubera icyo muri iyo nyandiko bita "intransigence" ya FPR.**

- **Hum.**

- **Bagakomeza rero, hari aho bavuga bati "mu bituma inzego zitajyaho,...**

- Hum.

... ngo ko biterwa n'icyo bise "*la hantise du FPR et ses alliés, d'arriver à tout prix à obtenir de fait la majorité automatique pour contrôler ces institutions*".

- Hum.

- **Ngo mbese ikintu cyaba kimeze ee... nka... nk'inyota FPR yaba ifite,...**

- Hum.

- ... e... ndetse n'abo bafatanyije, ses alliés ngira ngo ni cyo bishaka kuvuga,...

- Hum.

- ... kugira ngo babe bagera ku kintu cyatuma nyine ee... ari bo bagenzura ziriya nzego z'ubutegetsi bw'Inzibacyaho.

- Hum.

- **Icyo mwaba mwarakivuzeho?**

- Iyo document... iyo nyandiko uvuga, MRND yavuze ko itajya mu nyandiko zi...gibwaho impaka,...

- **Yego.**

- ... kuko abantu bari basanze..., abari bayibonye mbere... na bo ntibari bayitanze kuri bose.

- **Hum.**

- Kandi abari bayibonye mbere bari bababajwe n'uburyo iyo nyandiko yanditsye, cyane cyane ko yo ngo bari bayishingiye kuri tract, bavuga ko yaba yaranditswe na FPR....

- **Hum.**

- ...ariko bakaba barayiburiye gihamy.

- **Hum.**

- Basanga rero niba inzira dukwire.. kunyuramo ari inzira y'ubwizerane, iyo nyandiko atari yo yari gushaka ubwizerane. Bo ubwabo basaba ko n'ababa bayifite bayibagirwa, kuko batashobora gukomeza kuyitanga.

- **Hum.**

- Hari ikintu rero (~~aritsamye~~) wenda cyakunze kuza muri MRND, yari ikwiye no kureka.

- **Hum.**

- Ubundi burya MRND ni ishyaka ryavutse mu gihe kimwe n'ayandi, MRND Mouvement Républicain. Révolutionnaire rero ni yo yari ifite ubutegetsi, ubwinshi bukanyura muri Président

wa Repubulika. Républicain burya yari ikwiye kwitwara nk'abandi na yo ikajya muri "Force Démocratique de Changement".

- **Hum.**

17min02sec

- Kuko na yo ubwayo ni nshya, kandi mu bushya bwayo ishaka ko ibintu bihinduka, du moins ni cyo yashatse kugira ngo yereke rubanda. Kuba rero yigira ishyaka rishya nta butegetsi yigeze igira, ariko ngo kubera ko ifite Président wa Repubulika ayi... ari umuyoboke wab, Président wa Repubulika kandi ari répubu... Président wa twese...

- **Hum.**

- ... bo bagahora bamwitwaza mu butegetsi yari afite ngo bakumva ari bo bamufite, ni bimwe mu bizana ibibazo.

- **Hum.**

- N'iryo shyaka rero rivuga ngo twebwe turashaka kubugiraho twirukanka, ryo "ryiplasa" hehe ko ntabwo ryigeze?

- **Muvuze ibya Force Démocratique de Changement,...**

- Hum.

- ... bintera kubabaza nshingiye ku byo abantu bavuga muri iki gihe,...

- Yee...

- ... amashyaka ubu mushyira muri Force Démocratique de Changement yaba ari ayahe?

- Ni amashyaka yose ashaka ko ibintu bihinduka atabitsimbarayeho... adatsimbaraye ku butegetsi butari n'ubw'ayayo,...

- **Hum.**

- ... hari (arakoroye) mu by'ukuri ubutegetsi... ubwa mbere bwari bufitwe na Président wa Repubulika, abantu ntibakabikikire. Na (une brève interruption par un coup de téléphone) ...ga akoresheje igikoresho cy'ishyaka rimwe, ariko mu by'ukuri ari we ubufite. Abagenda rero wumva ko ubu habaye ngo n'icyo bita "*mouvance*" présidentielle, ni abamuryamyeho bibaza ahari ko bwari ubwabo kandi butari ubwabo. Ubwo rero ni ukuvuga ko abandi bose ubu biyise abo muri mouvance présidentielle, ushatse wavuga ko ari abo ngabo badashaka changement. Nizere ko Président wa Repubulika we muri iki gihe ayishaka kuko atasinya ngo narangiza avuge yuko ibintu bizakomeza uko byari bimeze. Ndabyumva ko bikimuruhije kugira ngo ase n'uwegera mu by'ukuri asimbuke ave aho yari ajye... ajye ahandi handi hashya burundu nubwo yagezemo arahira,

ariko (arakoroye) abandi bose bakivuga ngo mouvance présidentielle basa n'aho bakomeza no kubimutsindagira, abo bose tuvuga ko batari muri changement, ni nk'“abakonserivateri” urebye.

- **Icyo nabivugira (deux voix en même temps)...** 18min07sec
- Abandi rero batari muri urwo ruhande...
- **Hum.**

- ... njye numva ari bo bemera changement bakavuga bati ibantu nibihinduke, ee... tujye mu... mu yindi nzira y'ubutegetsi bushya, dore ko bamwe banayitiranya ngo no kuvuga ngo ni ugukuraho abantu. Iyo uvuze uti système yari iriho tuyihindure dufate indi système ya démocratie, ita... ibantu bihinduke bye kuba u... nk'uko byari bimeze, ni ho haturuka ubwoba kuri bamwe bakabyita n'amagambo menshi yandi. Mais les forces de changement urabyumva ko ari izitegamiye aho ubutegetsi bwari buri.

- **Oya icyo nabivugiraga ni uko iby'amashyaka nyine menshi mu gihugu cyacu bigitangira,...**

- Hum.

- **...hari amashyaka mu by'ukuri yari afitanye ubufatanye,...**

- Hum.

- **...bwanditse.**

- Hum.

- **Nagiraga rero ngo mbabaze niba ubwo bufatanye bugi... bugikora.**

- Anhah! Urashaka kuvuga iriya mpuzamashyaka twahozemo?

- **Yee... kuko ni yo yavugaga ko, yo wongeyeho ee... FPR, ari byo ngo byitwa “Forces démocratiques de changement”.**

- Ah! Oui. Ndabisobanukiwe.

- **Yego.**

- Ee... uko maze kuyikubwira nonaha iyo Force Démocratique de Changement ngira ngo wumvise icyo ari cyo. Njye numva ari amashyaka yose yiyeje kugira ngo ubutegetsi cyangwa se imitegekere nako, imitegekere ya kino gihugu ihinduke. Abagitsimbaraye uko yari imeze abo ndumva batarimo, abashaka ko bihinduka ndumva bari... bose bajya muri izo Forces Démocratiques de Changement. Naho rero mu mpuzamashyaka mu by'ukuri yahozeho yari ifite izina ryihariye, yari Comité de concertation. 20min04sec

Uzi ko ee... mu by'ukuri yatangiye kudakora kuva ku itariki ya cumi na gatanu zo mu kwezi kwa mbere,...

- **Yego.**

- ... igihe twanze kujya mu myigaragambyo bugacya ku itariki ya cumi na gatandatu abo twari kumwe bavuga ngo baratwirukanye. 20min05sec

- **Hum.**

- Nyuma y'aho Conseil national y'ishyaka ryacu ku itariki ya munani z'ukwa kabiri kugeza ku ya cyenda z'ukwa kabiri muri mirongo cyenda na kabiri, yafashe ibyemezo ivuga ko ee... niba abantu bagejeje aho bavuga ko birukanye ishyaka, ko ishyaka ryacu rizakorana n'irindi ryose rizabishaka bahuje ibitekerezo, batagombye kuvuga ngo hari ikintu kituziritse.

Abandi kandi na bo byaragaragaye yuko ee... bagenzi bacu na bo baje kwifusa ko byajya bigenda bityo kugahurira ku bibazo ibi n'ibi duhamagaranye, ariko tutavuze ngo hari urwego ruri hejuru y'amashyaka. Kuko iyo comité twasanze yarashatse gusa n'aho igiye hejuru y'amashyaka, ituma abantu bamwe..., umuntu akubwira ati njyewe ntabwo ndi muri iri shyaka ariko ndi muri consultation, nk'aho byahindutse ishyaka. Bigatuma bamwe bibatera ibibazo, nko muri MDR. Bakumva ko..., ndetse numva ko ngo TWAGIRAMUNGU ari cyo yaba yanapfuye na bo, ngo ni uko yazaga muri izo nama adafite za mandats, ibantu nk'ibyo.

Ariko ni ukuvuga ko mu by'ukuri, ee... gukora kwayo yitwa uko yitwaga, biheruka muri... ee... mu kwezi kwa mbere kwa mirongo cyenda na kabiri.

- **Ubu se ayo ma (deux voix en même temps)...**

- Ubwo rero ayo mashyaka ntabwo yaretse gufatanya ngo ahurire ku bibazo, burya uretse ko abantu bata... batabizi, uko duhura twahura na MDR ni nk'uko twahura n'irindi shyaka, njye ndavuga icyo gihe PSD, ni nk'uko twahura n'iri n'iri.

Twebwe ntabwo... ntabwo twemera kuvuga ngo umuntu aragose azirikiye aha n'aha, igitekerezo aho kiri hose cyubaka igihugu, twe turagi.sha... reba tukagisuzuma twasanga gikwiye tukacyemera cyaba kidakwiye tukaghakana.

- Yee...
- Hum.
- **Tukiri kuri iyo ngingo,...**
- Hum?
- ... **hari bavuga ko muri iki gihe mu by'ukuri kuko nta bihoraho bihagaze uko bimeze,...**
- Yee... 22min02sec
- ... **ko politique yagiye ihinduka ndetse na nyuma y'aho uwa... amasezerano y'Arusha amaze gushyirirwaho umukono,...**
- Hum.
- ... **ku buryo hasa nk'aho hari izindi mbaraga zo mu rwego rwa politiki zahise zijyaho,...**
- Hum.
- ... **ku buryo nyine busanzwe, ndetse bakavuga ko PSD yaba irushaho kugenda ikorana na FPR kurusha uko ikorana n'andi mashyaka yandi. Ibyo murabitekerezaho iki?**
- Ndumva... iryo jambo ryo kuvuga ngo PSD bakagenda bayizirika kuri FPR buri gihe, twashatse no mu minsi ishize kwihaniza cyane cyane MRND, bigeze aho dusanga ari ukurwanira ubusa kandi impamvu tuzibona tuzumva, ari impamvu za polotiki zigaragara. Ee... biriya bintu byo gushyira m... abantu za blocs bigenda binatera blocage, ntabwo ari ibya none.
- **Yego.**
- Bimaze igihe kirekire. Uribuka tujya gushyiraho ntaza Guverinoma ya NSENGIYAREMYE, nigeze kujya mu butumwa bw'ishyaka ryanje ngiye kureba Président wa Repubulika i Gisenyi, nshaka kugira ngo musobanurile ko ishyaka rintumye ko biriya byo gushaka majorité présidentielle bituma ee... bizatuma haza za blocs ebyiri muri Guverinoma, bityo ugasanga Guverinoma idashobora gukora kuko igipande kimwe kiba cyitwa icyayo ikindi kitwa icya bariya.

Uko twabimubwiye nta cyahindutse kuko Guverinoma ntabwo yakoze..., bilan ubwayo yikorewe na Docteur NSENGIYAREMYE Ministre w'Intebe wayiyoboraga, avuga ko ntacyo yashoboye kugeraho kubera inzitizi zavutse.

N'ubu rero ejobundi tugiye kureba, kubera ibyo bibazo tuv... bibaho bya intérêts za polotiki, z'inyungu za polotiki, baratangiye na none barasubiriye batu "hari bloc, iyacu yo kwa Président",

nk'uko mbere byari bimeze icyo gihe yari majorité présidentielle, abatari bari muri bloc yacu ubwo bari muri bloc yindi.

24min00sec

Iryo ni irindi kosa ry'ishyaka MRND ryagiye buri gihe cyose ryigereranya ko ari ryo rifite ubutegetsi, ngo ni twebwe na f... ni bo na FPR. Ni MRND yarwanye na FPR. Ni ko babifata. Abatagiye ku ruhande rwa MRND bari ku ruhande rwa FPR. Urumva ko ntabwo ari twebwe dushyiraho ibyo ngibyo ni MRND ibishyiraho. Burya tuvugana n'abo muri FPR kimwe n'uko tuvugana n'abo muri MRND, buri munsi ibyo ni ibintu bidasiba kuko abanyapolotiki nta kuntu batavugana.

24mino4sec

Ahubwo ibyo twajyaga tubura, ni ukwicara nka kuriya ku mugaragaro ngo abantu bavuge ibibazo byose nta na kimwe bakikiye. Arikò twajyaga tuvugana n'abantu aba n'aba, tukavugana... nta muntu n'umwe tutavugana na we wo muri MRND.

- **Yee... arikò** (deux voix en même temps)...
- Nyuma rero iyo ngeso yo gufata...kuvuga ngo abatari kumwe nacu.., mouvance présidentielle. Nk'uko bavugaga natwe, abatari kumwe natwe, mouvance présidentielle nk'uko byavugwaga mbere ngo majorité du Président, abo ngabo si abacu ni aba FPR.

Buri gihe cyose basa n'aho biyerekana ko MRND ari yo yarwanye na FPR, none mu gihe cy'amahoro bamwe bari ku ruhande rw'umwe warwanye, ubundi.. bari ku ruhande rw'undi warwanye.

Twebwe iyo étiquette..., burya twumvise ko ari ukugira ngo ahari ba... kubera PSD yatangi... yakomeje izamuka ari ryo shyaka ryasigaye ridahungabanye ritajegeye, twumvise kubikomeza kubisubiramo ari ukuduteranya n'abaturage ngo ahari wenda ishyaka ryacu ryahabarira. Arikò abaturage batangiyе kumva ko ari imikino ya polotiki y'ubugizi bwa nabi bwa polotiki nk'ubundi, barabyumva.

- **Arikò rero tukiri kuri iyo ngingo, Maître NGANGO,...** 25min05sec
- Oui.
- ... ejobundi mu... muri mitingi ya... PSD i Butare,...

- Yego.
 - ... **hari abantu bavuga ko kuba abayobozi ba PSD barateguye mitingi kugira ngo bajye gusobanura ko batari mu kwaha kwa FPR,...**
 - Hum.
 - ... **hari icyo bikangaga ibyo na byo bikaba bishaka kuvuga ko nta hantu habarizwa umwotsi...**
 - Hum.
 - ... **hatarigeze umuriro.**
 - Yego.
- 25min08sec
- **Ubyo murabitekerezaho iki?**
 - Ibyo rero (arakoroye) nta nubwo ari n'i Butare babikoze gusa bonyine. Mbere y'aho ku itariki ya gatandatu z'uku kwezi twakoze indi mitingi... twakoze indi mitingi hariya mu Rukondo muri Gikongoro, nkaba ngira ngo nkubwire ko (arakoroye) nta wategura mitingi agiye kuvuga gusa ko PSD itari mu kwaha kwa FPR. Ahubwo abaturage bagomba gusobanurirwa ni na byo twebwe dushaka muri iki gihe, tuzanabikomeza ndetse cyane mu minsi iri imbere. Abaturage bagomba gusobanurirwa ni cyo bakeneye, impamvu ubutegetsi bari bategereje kugira ngo bubahumurize butajyaho. Icyo ni cyo cya ngombwa iwacu.

Naho kujya kuvuga ngo tugiye gusobanura ko tutari mu kwaha kwa FPR, sinumva n'igituma mubivuga mutyo sinumve ahubwo impamvu FPR itaza mu kwaha kwacu.

- **Ye (deux voix en même temps)...**
- Ndumva ari twebwe twayitanze kuri terrain ya hano mu gihugu, ntabwo nakumva ko iturusha abayoboke ino aha.
- **Ibyo ni ibiyugiwe n'abayobozi ba PSD muri iyo mitingi.**
- Yego bishobora kuba barabivuze ni byo, ariko ntekereza ko objectif ya mbere y'iyo mitingi... sinzi impamvu uvuze ibyo ntuvuge n'ibindi. Kuko basobanuye n'impamvu izi nzego zitajyaho. Ndumva thème gataba... Ministre GATABAZI "yadevelope" Secrétaire Général w'ishyaka, ari uko yasobanuriye abantu impamvu... abona impamvu ishyaka ribona izi nzego zidashyirwaho. Kuba rero n'icyo kibazo cyo... bazana cya FPR, na cyo yarakivuze avuga ati "hari Abahutu basuzuguza abandi Bahutu kubera ko bo ubwabo bisuzugura, bumva yuko ngo hari ibi n'ibi n'ibi".

Uzikurikirane.. uzabaze, bazakubwira ko ibyo na byo yabivuze ariko akabivuga ku ncuro ya kabiri.

27min05sec

Icy a mbere cy'ibenze ni ukubwira abaturage impamvu izi nzego zitajyaho, kandi ibyo byo tuzabikomeza n'izindi tuzazishyiraho izindi za mitingi kugira ngo ibyo bintu bikomeze bisobanuke, ababuza abaturage kugira ngo babone inzego zabo bagaragare. (Musique) 27.7

Orateur : MUKWIYE Martin, journaliste de Radio Rwanda.

...ne n'itanu hano muri studios. ...niro Jean-Baptiste BAMWANGA yabateguriye ku byerekeranye n'ibi... akaba yaragiteguye nyuma y'inama yahuje ejo, abanyapolitiki muri Hôtel Méridien hano i Kigali. None rero mwumvise igice cya mbere, ndagira ngo mwumve igice cya kabiri. BAMWANGA nakomeze abibagezeho.

Orateur : BAMWANGA Jean-Baptiste, journaliste de Radio Rwanda.

Twifuje kumenya niba mu nama y'ejo baba baravuze ku kibazo cya PL, ndetse no ku kibazo cya MDR ryo pfundo ry'ibibazo biriho muri iki gihe, twakomeje rero tubiganiraho na NGANGO Félesiyani.

Orateur : NGANGO Félicien, premier vice-président du PSD.

- Ee... ikibazo cyo mu ishyaka PL mu by'ukuri ntabwo twagisuzumye, ee... n'icyo bita icyo mu ishyaka MDR ntacyo twasuzumye. Kugeza ubu ngubu abantu bagenda ahari banahishana ntabwo birafutuka neza. PL ni yo tuzi ko ifitemo ikibazo cyerekeranye n'Abadepite, MDR tuzi ko ari ntacyo, yitwa ishyaka ntacyo. Numva ko abafite ibibazo ari nk'abantu bagera kuri babiri:

- Umunyabutare

- N'Umunyagisenyi.

Ibyo ni ibibazo individuels na bo ngo ba... ni ibibazo byabo bwite, na bo ngo baba baragiye kubiregera mu nkiko. Baranambwira ko urubanza rumwe rwabaye ejo. Niba rero hari ibibazo by'abantu ku giti cyabo, ibyo ntabwo ari ibibazo by'amashyaka.

Niba Umudepite avuga ko bamwibye amajwi, ko bayahaye runaka atari we wagombaga gutorwa, birumvikana ko ibyo aza... yagenda akabiregera kandi barabiregeye, bakurikije inzira y'inkiko.

Ikibazo rero nkumva njye kiba muri PL koko, (arakoroye) kubera ko kugeza ubu byagaragaye, abantu bavugishije ukuri kwa polotiki ko hari liste ya landuwa... bita ngo ya...ya Landuwalidi idashobora kwemerwa, habaka n'"iliste" ya MUGENZI bavuga ko na yo idashobora kwemerwa. Abantu basaba ko bakumvikana.

29min05sec

Icyo kibazo cyari cyatangiye kubonerwa inzira n'ishyaka ubwaryo, kuko uruhande rwo kwa MUGENZI rwari rwemeye ko rutazongera kwiyita ishyaka rukurikije congrès rwakoze, ko ruzitwa ishyaka rukurikije comité exécutif provisoire rwari rusanzemo. Comité y'agateganyo yashyirwagaho n'ingingo ya mirongo itandatu na gatanu ya status zabo. Ibyo bari babyumvikanyeho.

Ibyo bimaze kumvikanwaho, byumvikanaga ko ibyo bakoze bakiri hamwe muri iyo comité, bagombaga kubyubahiriza bakabiha agaciro. Ni ukuvuga amatora bakoze. Ayo matora bakoze basanga hari ahantu atatunganye, aho hantu bakahasubiramo, akaba ari ko gukosora liste yabo. Icyo kintu cyari cya... kigiye kumvikanwaho MUGENZI yasaga n'ucyemera, ee...Landuwalidi we yaracyemeye na n'ubu aracyacyemera, dukurikije ibyo a (interruption par le coup de téléphone)... ira, ahubwo (arakoroye) umenza abari muri mouvance... iyo ngiyo irimo MUGENZI ahari ari bo bageze aho bakamubuza kuko batari babona ibyo bashaka. Kuko MUGENZI iyo agiye kwemera arongera agasubira inyuma, yajya kwemera akongera akajya yo ejobundi agatangira.

Mu minsi ishize ngira ngo ni muri iki cyumweru, imbere ya MINUAR, imbere ya... ya BOOH BOOH, bari bumvikanye ko bagiye gutunganya ikibazo cyabo. Ejo bundi tugiye kumva twumva muri conférence de presse, MUGENZI asubiye aho yatangiriye icyo kibazo kikigibwaho impaka.

Twari twafashe rero icyemezo tukavuga tuti "PL iza itaza, amashyaka yandi ubu yiteguye kujya mu nd... ya... yiteguye kujya mu Nzibacyuho. Ndashaka kuvuga ko..., ayerekanye ko nta bibazo afite. PSD nta kibazo dufite, MRND nta kibazo ifite, FPR nta kibazo ifite, PDC nta kibazo ifite,

MDR icyo yavugaga ngo ifite ngo ni uko batari bashyira "Abaministre" kuri za mpande zombi, kandi Ministre w'Intebe yari yavuze ko ibyo bibazo arimo kubisuzuma, ko yabonye e... za propositions nyinshi ibyo bibazo akaba arimo kubireba kandi ko azabirebana ubwitonzi akurikije n'inama abantu bamugira. Ati "kandi bo... abantu banjye bose bazaze tuvugane". Icyerekeranye n'Abadepite ntacyo bari bafite.

31min04sec

Turavuga rero tuti "aho kugira ngo ishyaka rimwe rikomeze rigote igihugu kiri mu kangaratete abaturage bicwa n'inzara, y... amabanke y'isi yose agiye ku... yari asa n'agiye kutuvaho, abaturage bakiri muri za bulende ibyo turabyanze. Ishyaka nirigende ribe rihtagaze hariya ritunganye ikibazo wenda ritwayimbaze..."

31min07sec

Fin de la FACE B